

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 42 (1955)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

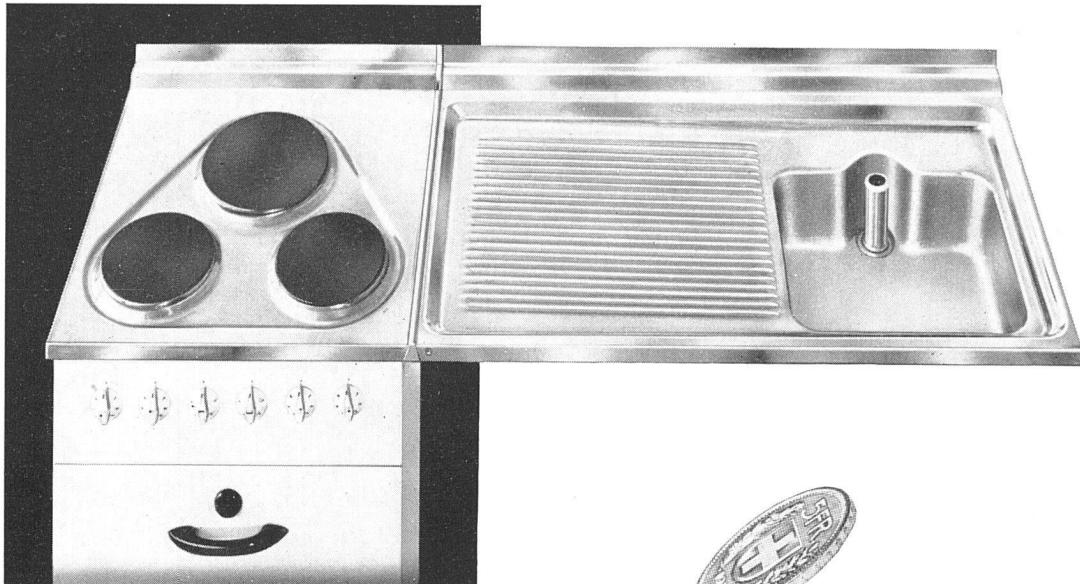
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SO ODER SO -

Kopf oder Zahl - der Wert des Fünflibers bleibt stets derselbe! So verhält es sich mit FRANKE-Küchenanlagen: ob Sie einen einfachen Spültisch oder eine Kombination mit zugehörigen Unterbauten wählen, immer sind Sie gut beraten. Mit FRANKE meistern Sie alle einschlägigen Küchenprobleme!

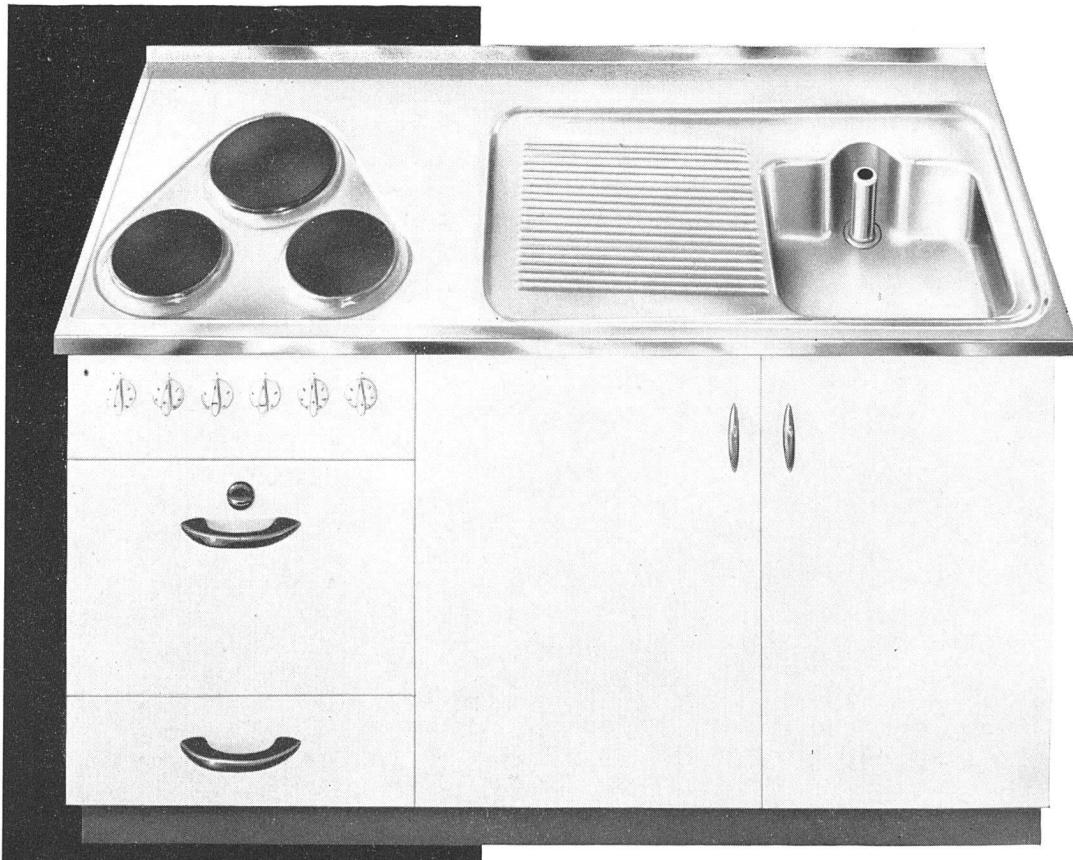
Beispiel eines FRANKE-Spültisches Nr. 141 mit Abdeckleiste zu bestehendem Herd; dazu die ideale Lösung als Kombination mit fugenloser Chromstahl-Abdeckung. So oder so: ihr Wert ist von Dauer!



Einzelspültische, Serienspültische, Kombinationen für alle Küchen; Spezialanlagen für Schulküchen, Gastgewerbe, Spitäler usw.

WALTER FRANKE, AARBURG/AG

Telephon (062) 74141



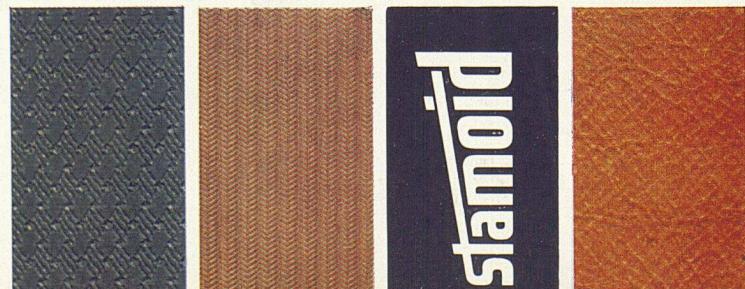
Lieferung durch die konzessionierten Sanitär-Grossisten und Installateure

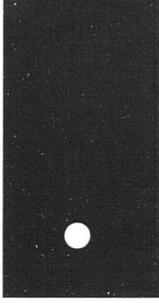


Stamoid im Empfangsraum
der Maschinenfabrik
J.J. Rieter & Co. AG., Winterthur

Für die Bedürfnisse des neuzeitlichen Innenausbaus haben wir unsere Auswahl ergänzt. Zu den Ledernarben sind abstrakte Strukturen getreten, kleine Rauten und Rippen, Raster und Punkte. Dazu neue Farben: leise, gebrochene (auf großer Fläche besonders wohltuend!) und klare, dynamische für die Akzente. Damit haben auch die Anwendungsbereiche eine Erweiterung erfahren. Jetzt finden wir Stamoid-Plasticleder nicht nur auf Hockern, Stühlen und Fauteuils, sondern – mit ausgezeichneter Wirkung – immer öfters als Tisch- oder Pultbelag, an Türen und Wänden. Stamoid ist auch technisch überaus dankbar. Es lässt sich gut verarbeiten und hält vieles aus; es knickt nicht, bricht nicht, ist abwaschbar, lichtecht, färbt nie ab. Weder Alter noch Witterung setzen ihm zu. Bitte verlangen Sie die vervollständigte Kollektion. Stamm & Co., Eglisau *****

Stamoid ist schön

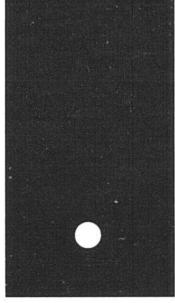




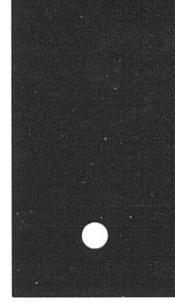
lichtecht



wetterfest



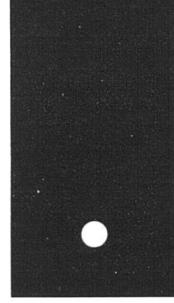
kältebeständig



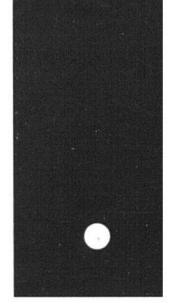
wärmebeständig



Stamoid



abwaschbar



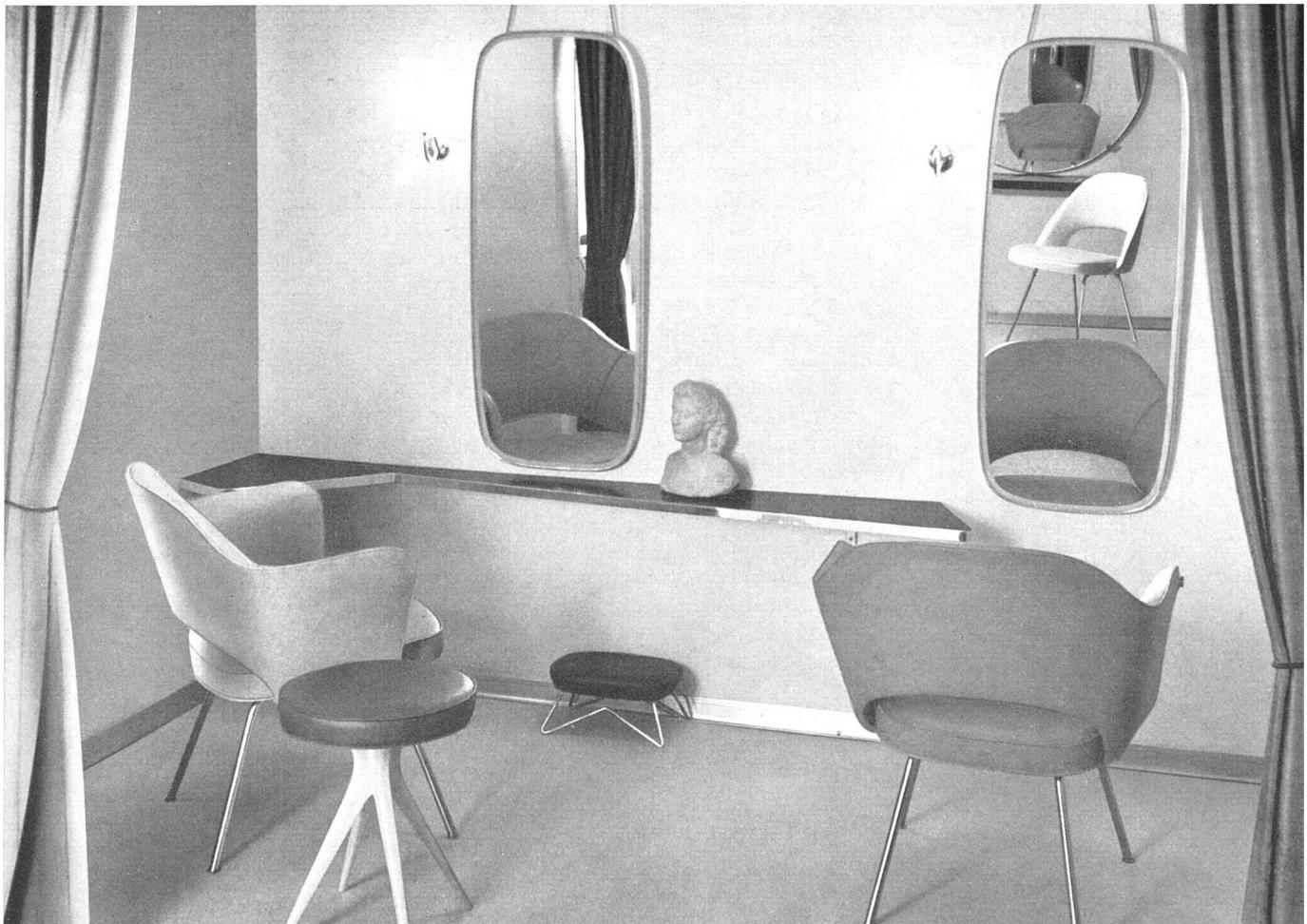
sparsam

Zehn Jahre Erfahrungen mit Stamoid geben Zeugnis von der ungemeinen Haltbarkeit des Plasticleders. Während zehn Jahren haben sich die vielen Vorteile dieses Materials anschaulich herausgeschält: seine Geschmeidigkeit, die Knick- und Bruchfestigkeit, die Kälte- und Wärmebeständigkeit. Dauernd werden diese Eigenschaften in unseren Laboratorien geprüft und überwacht.

Für den Verarbeiter ist wichtig, daß sich Stamoid leicht schneiden, falten, nähen, spannen und kleben läßt. Die starke Gewebeunterlage, mit der die Plasticmasse innig verbunden ist, verhindert beim Ausheften und Nageln das lästige Einreißen an den Kanten. Die allerbesten Erfolge erzielt der Polsterer, wenn er sich an unsere Verarbeitungs-Anleitung hält. Jedem Fachmann, der sich dafür interessiert, senden wir sie gerne gratis zu. Stamm & Co., Eglisau



Frisierische im Coiffeursalon de Neuville et Seilaz am Paradeplatz in Zürich; Stühle und Hocker mit Stamoid überzogen



Institut de physique
Genève
D. Honegger, Architecte

Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum
Aération rationnelle
Store protégé entre les verres
Nettoyage simplifié
Nombreuses références

Carda
FENÊTRE GUYOT

JAMES GUYOT SA
La Tour de Peilz, (021) 55185

neuzeitliche
armaturen
für den
modernen
wohnungsbau

NYFFENEGGER & CO. - ZÜRICH-OERLIKON
METALLGIESSEREI UND ARMATURENFABRIK - TELEPHON (051) 466477

Bitte verlangen Sie unsere Prospektsammlung über kombinierte Druckreduzierventile,
Boiler-Sicherheitsventile, Bade- und Schüttsteinbatterien



ARCHITEKTUR-MODELLBAU EDUARD VOGEL BILDHAUER DIE POLDSAU S.G

Was immer Sie auch gewohnt sind
Volltastbrett oder Zehnertastatur

Wir führen leistungsfähige Addier-Saldiermaschinen in jeder Tastbrettart
in grosser Modellauswahl



schreibende Addier- und Saldier-
maschinen, Einzählwerk- und Du-
plexmodelle, 8-, 10- und 13/14-stellig

Addier-Saldiermaschine neuester
Konstruktion, 9- und 11/12-stellig

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9

VICTORIA-Haus

Telefon (051) 270133-270134

im Dilemma

steckt man, wenn Möbelwagen bereits vor dem
letzten Anstrich vor dem Neubau stehen.
Eine absolut zuverlässige Anstrichfarbe rettet die Lage!

Gysba Dispersion

die neuzeitliche, tuchmatte Anstrichfarbe für Wände und Decken
ist hochelastisch, geruchlos, deckt gut und trocknet in 1-2 Stunden.

Telephonieren Sie (061) 94344

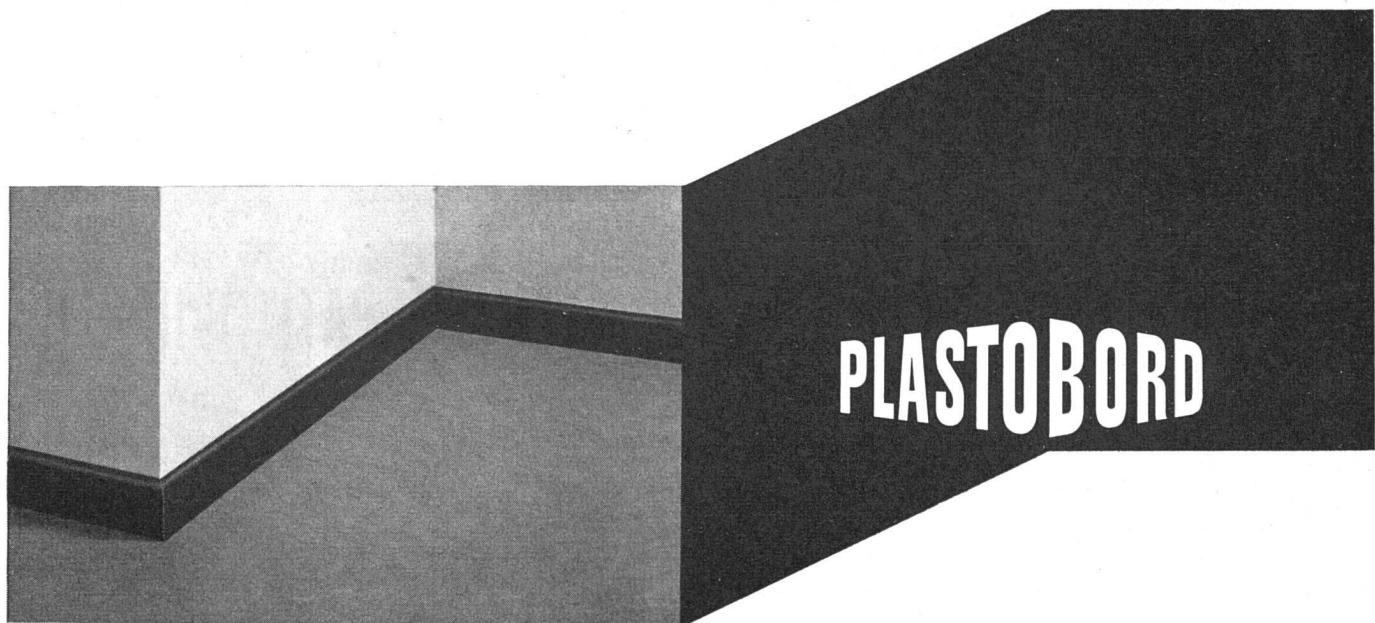
GYSIN & CO., MUTTENZ-BASEL



die älteste schweiz. Lack- und Farbenfabrik

Plastobord, die neuzeitliche
Sockel-Leiste aus Plastic,
wasserabstossend, öl-, fett-
und weitgehend säurebestän-
dig sowie schlagsicher.

Plastobord kann überall ver-
wendet werden, insbesondere
dort, wo Wert auf einen soli-
den und schönen Ausbau ge-
legt wird. Die Wirkung der mit
Plastobord abgeschlossenen
Wände ist sauber und deko-
rativ. Plastobord ist auch
preislich äusserst günstig.
Lieferbar in 8 Standardfarben.
Spezialfarben können ange-
fertigt werden.

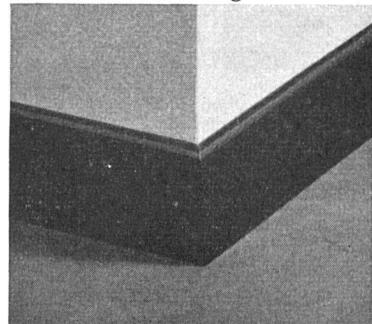


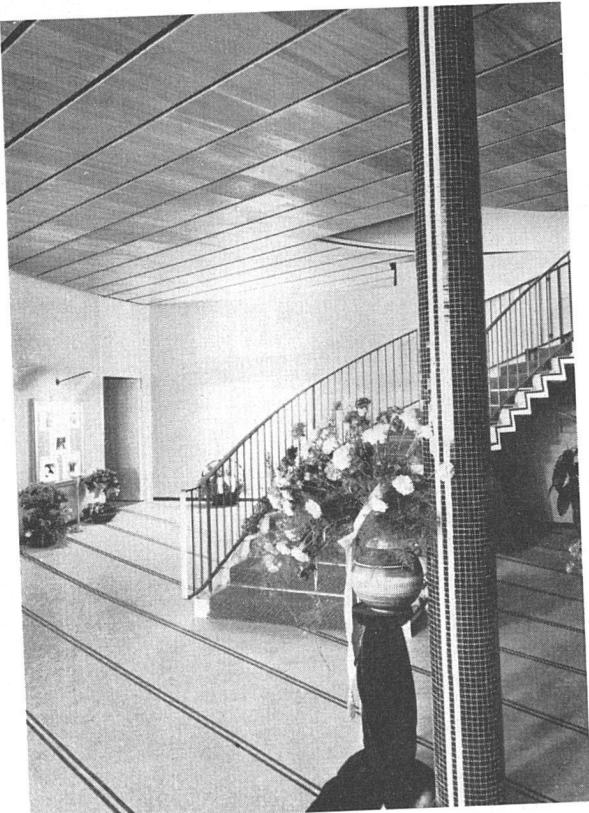
Plastobord kann durch jede
Fachfirma der Bodenbelags-
branche geliefert werden.
Verlangen Sie unverbindlich
Offerte von

Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18
St. Gallen, Multergasse 14

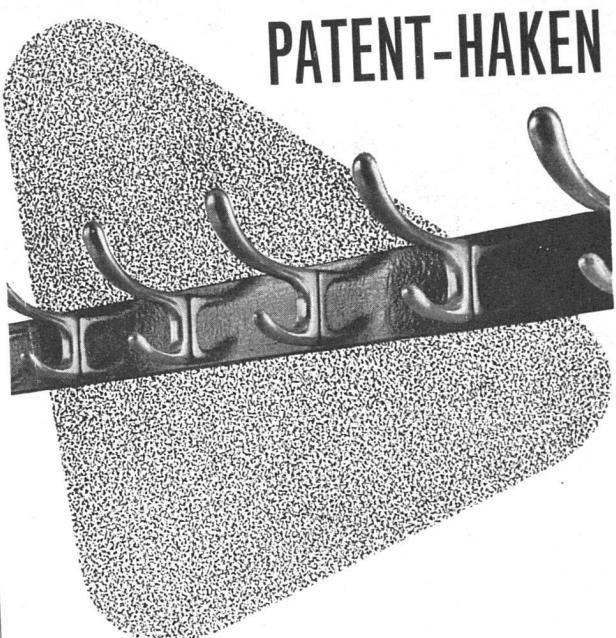
Wenn Sie sich
für Plastobord interessieren,
verlangen Sie
unseren Prospekt





Sperrotex die isolierende Wand- und Deckenverkleidungsplatte

WILH. GACHNANG, WALD/ZH - Telephon (055) 3 11 49
Bild: Foyer Kino Orient, Zürich



GARDEROBEN-HAKEN
aus Leichtmetall, farblos eloxiert oder Messing matt vernickelt,
SIND BESONDERS GEEIGNET
für Schulen, Krankenhäuser, Büros, Hotels, Wartäle usw.



S. Kisling & Co. AG. Zürich
BESCHLÄGEABTEILUNG
Ob. Zäune 12 Tel. 34 22 23

IM EINFAMILIENHAUS... IN DER VILLA....

HEIZUNG

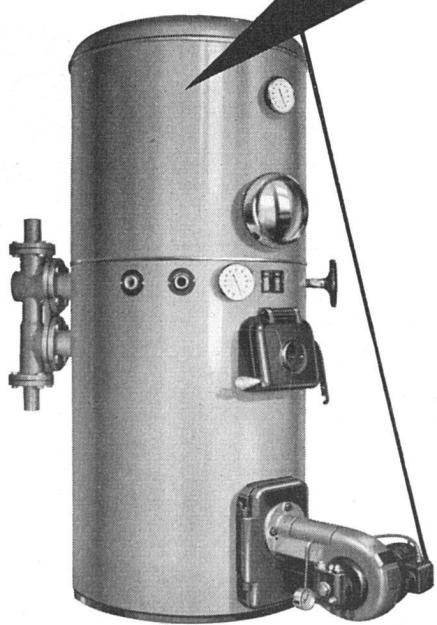
U. WARMWASSER

Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten

Zentralheizung und Warmwasserbereitung sind im HOVAL-THERM-Kessel in einem Apparat vereinigt. Platzersparnis, moderne und gefällige Form, einfache Montage und Bedienung sowie **hohe Wirtschaftlichkeit** sind die Vorteile, die dadurch erreicht werden.

Darüber hinaus löst aber der HOVALTHERM-Kessel ein hochaktuelles Problem: die unbeschränkte Warmwasserquelle zu niedrigsten Kosten. Weil der Boiler ständig ein Mehrfaches seines effektiven Inhaltes zu liefern vermag, wird es auch am Washtag nicht mehr vorkommen, daß kein oder zu wenig Warmwasser da ist.

Verlangen Sie Referenzen und Unterlagen oder eine kostenlose Besprechung mit einem unserer Techniker.

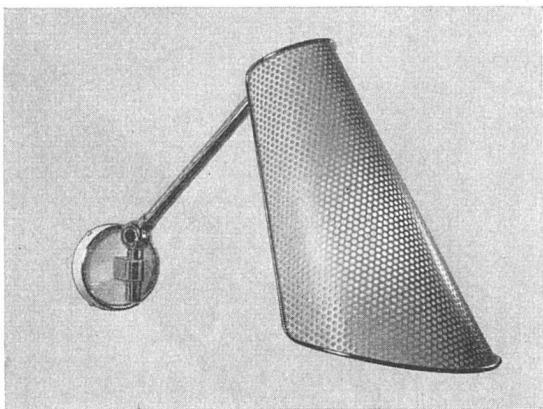


Ing. G. Herzog & Co. Feldmeilen
Telephon (051) 92 82 82

General Wille-Straße 202

HOVAL THERM

Formschöne moderne Wandlampen



6796 «Turin» Wandarm «offen» A. 45 cm
Armatur Messing poliert, verstellbar, Reflektor perforiert, weiß oder andersfarbig gespritzt, Metallrand Messing poliert.

Verkauf durch Elektro-Fachgeschäfte LABEL



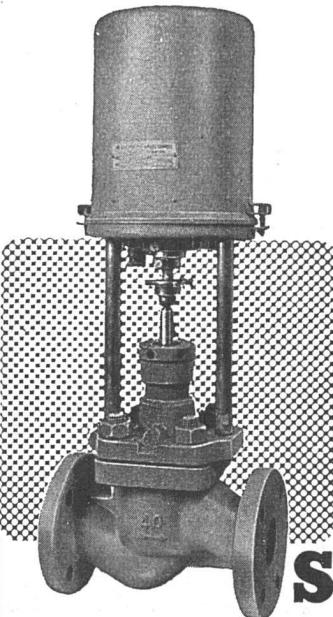
Gegr. 1921

ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

AMBA Beleuchtungskörper- und Metallwarenfabrik / Fabrique de lustre en métal
Hammerstraße 142 Telephon (061) 323350

Automatische Schalt- und Regelapparate



für Heizung
Lüftung
Klimaanlagen
Kühlung

SAUTER

FR. SAUTER AG. - Fabrik elektrischer Apparate - BASEL

m+h



Holz- und Steinpflasterungen

MAURER & HÖSLI ZÜRICH

Strassenbauunternehmung

Installations-
rohre



Für Ablauf-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen.
Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen.
Schallhemmende und rostfreie Rohre - je nach Verwendung mit Kupplungen oder Muffen lieferbar.

Eternit

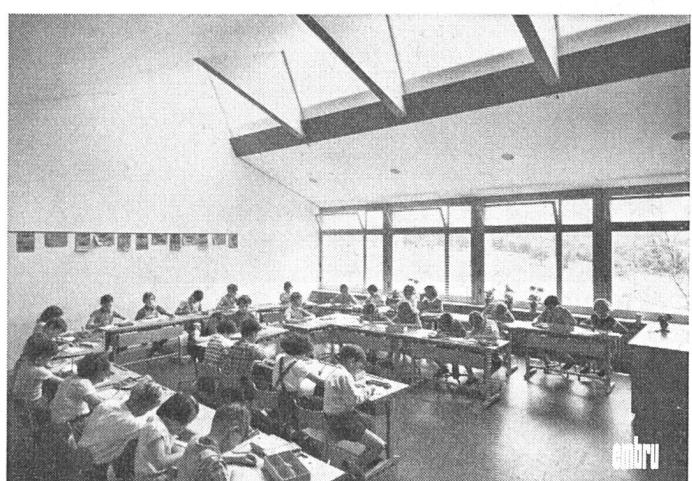
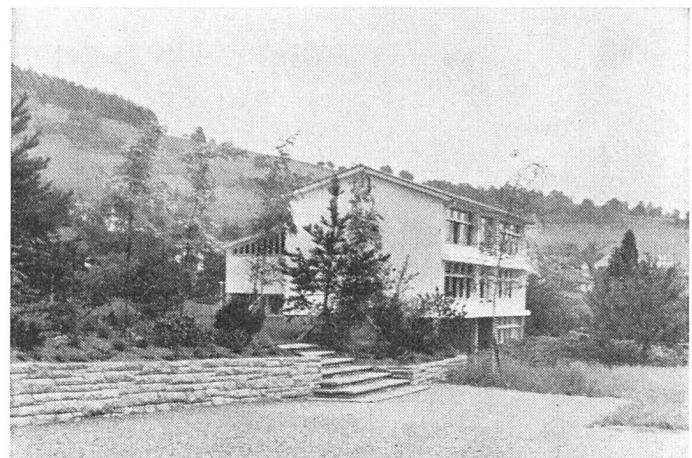
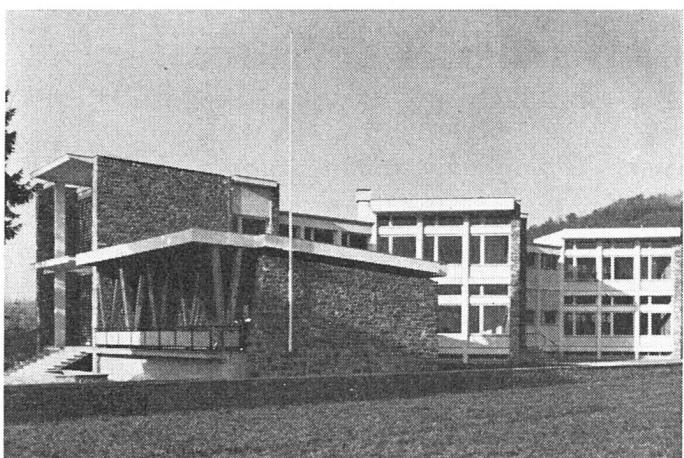
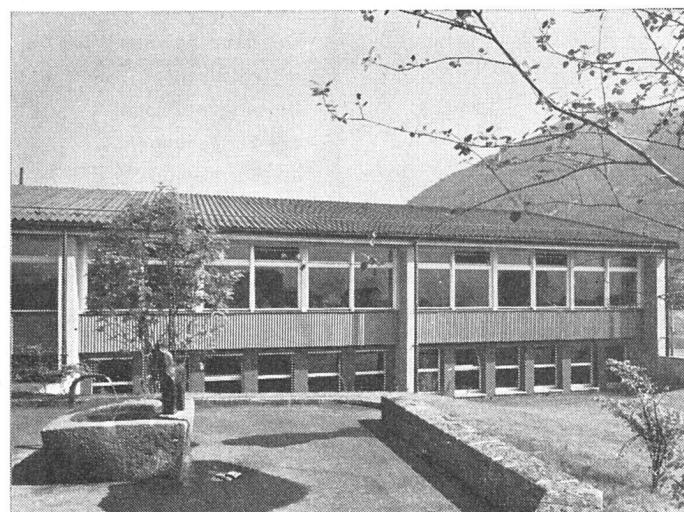
Eternit AG Niederurnen
Telefon 058 41555

Neue Schulhäuser

mit fortschrittlichem Klassenzimmer-Mobiliar
aus den
Embru-Werken Rüti ZH

Telephon (055) 233 11

embru



1 Schulhaus in Niederurnen, eingeweiht 1955
Architekt: H. Leuzinger BSA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

2 Schulhaus in Ligornetto, eingeweiht 1955
Architekt: Dott. Mario Salvadé, Lugano
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

3 Schulhaus in Schänis, eingeweiht 1955
Architekt: Walter Blöchliger, Uznach
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

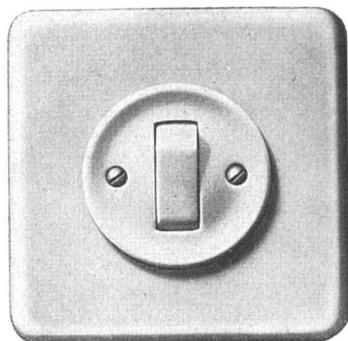
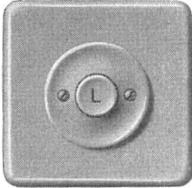
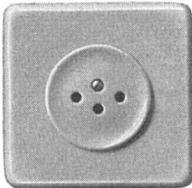
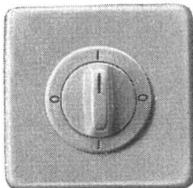
4 Schulhaus «Beewies» in Stäfa, eingeweiht 1955
Architekt: Walter Custer, ETH SIA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru

5+6 Unterstufenschulhaus «Heubeeribühl», Zürich, eingeweiht 1955
Architekt: Werner Frey SIA, Zürich
Möblierung und Schulmöbelservice: Embru



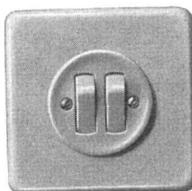
GARDY

für die Architektur von heute



ELEKTRO-MATERIAL AG

Generalvertretung in Zürich, Basel
Bern, Genf, Lausanne, Lugano



Der neue Schalter
mit elastischer
Befestigung macht
alle Einstellungen
überflüssig



SCHWEIZ. LICHTPAUSANSTALTEN AG ZÜRICH

vorm. Hatt & Co.

Telephon (051) 26 96 28

Weinbergstraße 22

Lichtpausen • Plandruck • Photokopie • Zinkdruck

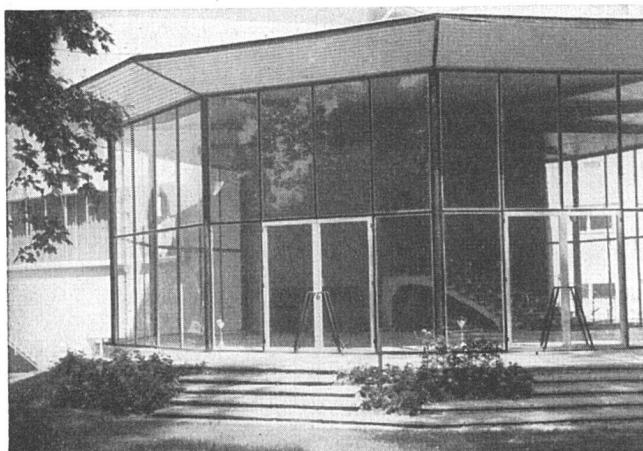


JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

BERN: **FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG**
Marktgasse 37 Tel. (031) 239 89

ZÜRICH: **SPONAGEL & CIE.**
Sihlquai 139-143 Tel. (051) 42 76 00



SCHAUFENSTER-ANLAGEN
STAHL-TÜREN UND -TORE
GARAGETORE
STAHLTREPPEN

Gebr. Demuth & Co., Baden

TELEPHON (056) 254 44

Rolladen aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken
& Jalousieladen

J·Sum
Rolladenfabrik Olten

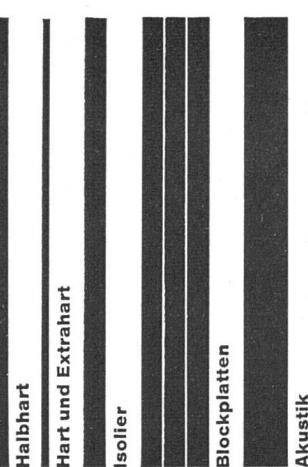


Müller-Strahlungsheizung

wirtschaftlich, architektonisch ideal, weil unsichtbar

Joh. Müller, Heizung und Lüftung A.G., Rüti/Zch.

Tel.: 055/23531



Die führende Schweizer
Holzfaserplatte,
Hervorragende Qualität,
leicht zu verarbeiten.
Pavatex AG Zürich
Jenatschstrasse 4
Telefon 051/23 76 76

pavatex

Fabriken in Cham
und Fribourg



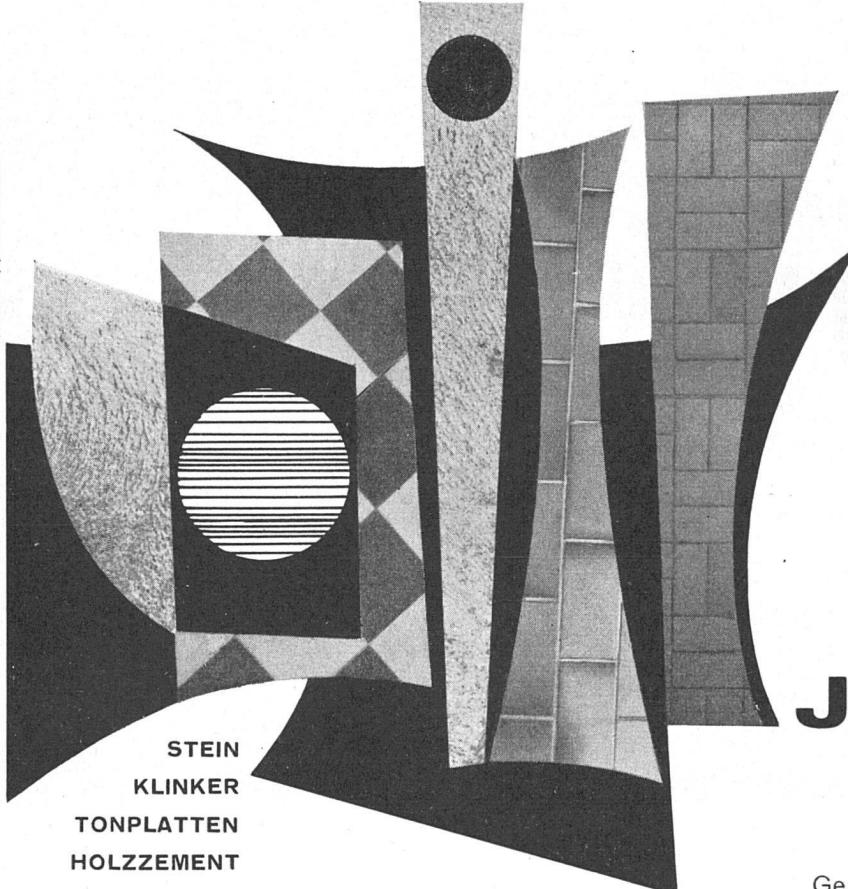
KLIMA-ANLAGEN

Autofrigor AG Zürich

Schaffhauserstr. 473 · Tel. (051) 4815 55

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigor» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima – ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse – zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigor» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

JOHNSON Produkte in Drogerien, Fachgeschäften und Teppichhäusern



STEIN
KLINKER
TONPLATTEN
HOLZZEMENT
ZEMENT

Stark wie Fels

sind Steinböden!

Mit JOHNSON Floor-Sealer imprägniert, werden sie zudem völlig unempfindlich gegen Nässe, Schmutz und Staub.

Floor-Sealer verschließt die Poren des Steins und lässt weder Wasser noch gelöste Schmutzteilchen eindringen. Bei glatten Oberflächen ergibt eine Nachbehandlung mit JOHNSON WAX strahlenden, dauerhaften Glanz.

Unsere Fachleute stehen Ihnen auf Anfrage gerne unverbindlich mit Rat und Tat zur Verfügung.

JOHNSON

JOHNSON WAX - Fabrik

E. Gasser Tel. 051 98 91 88

Geroldswilerstrasse Weiningen ZH

Zentralheizungsfabrik
Berchtold & Co.

Gegründet 1871

Thalwil Telephon 051/92 05 01



RAFF- UND ROLLAMMELLEN-STOREN

solomatic

mit LUXAFLEX-
Lamellen hergestellt

Luxaflex

ROLLADENFABRIK A. GRIESSEMER AG., AADORF Telephon (052) 47112

FILIALEN

Basel	Hochwaldstr. 17	Tel. (061) 34 63 63
Bern	Brunnmatstr. 15	Tel. (031) 2 92 61
Genève	Rue de la Dôle 13	Tel. (022) 33 82 04
Lausanne	Bd. de Grancy 14	Tel. (021) 26 18 40
Lucern	Diebold-Schillingstr. 11	Tel. (041) 2 72 42
St. Gallen	Kreuzbleichestr. 16	Tel. (071) 23 14 76
Zürich	Militärstr. 108	Tel. (051) 23 73 98

VERTRETER

Chaux-de-Fonds	Réguin Serge	L.-Robert 25	Tel. (039) 2 74 83
Delémont	O. Schmid S. A.	Rue de l'Hôpital	Tel. (066) 2 16 09
Locarno-Muralt	Ghera Mario	Via Municipio	Tel. (083) 7 30 89
Olten	Spring Ad., Arch.	Dornacherstr. 15	Tel. (062) 5 25 85
Thun	Meier Hermann	Hopfenweg 8	Tel. (033) 2 25 25

PLATZMONTEURE

Winterthur	R. Fantoni	Turmhaldenstr. 12	Tel. (052) 2 61 05
Schaffhausen	A. Klingler	Kohlfirststr. 54	Tel. (053) 5 66 36

Fabrikation im Ausland:

BELGIEN VERLIN S. A., 20, Rue de la Fraternité, Bruxelles
DEUTSCHLAND FENESTRA-CRITTALL, Postschließfach 25/31, Düsseldorf 10
FRANKREICH Manufacture de stores roulants GRIESSEMER & CIE, 10, Avenue de Caucade, Nice
GROSS-BRITANNIEN und Commonwealth: The CRITTALL MANUFACTURING CO. Ltd., Braintree/Essex
ITALIEN S. p. Az. Italiana Manifatture GRIESSEMER Camerlata-Como

Kiesklebedächer
Wasserdichte Isolierungen
Bedachungs-
und Bausoliermaterial

Zürich 46 Tel. 051 / 46 9104

DACHPAPPENFABRIK

SÜSSMANN

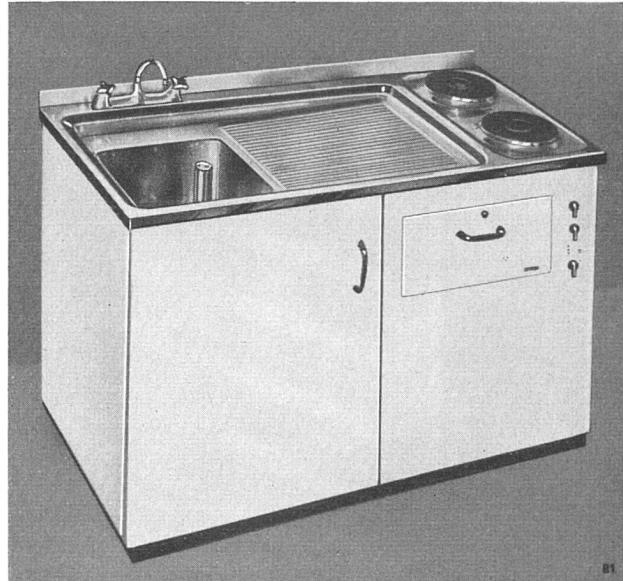
Auf kleinstem Raum – die größte Leistung

In der Kombination «Apartment» (Patent angemeldet) sind auf einer Grundfläche von **1,2 m × 60 cm** folgende Apparate untergebracht:

Spültröge, rostfrei, mit Abtropfteil und Becken, 300×340 mm
2 Kochplatten, Ø 180, 7fach reg.
Backofen, 380×320×200 mm
Heißwasserspeicher, 30—75 Liter, mit Eisen- oder Kupferkessel
Mischbatterie, verchromt
Kehrichteimer-Kippvorrichtung, mit ganzem Kasten, feueremailliert
Zu- und Ablaufleitungen, mit Ventilen und Abstellhahnen

Die Ideallösung
für Kleinwohnungen und Ferien-
häuser

Ergotherm



A.G. BIASCA

EMBRI

KLINKER

Werner Ganz

 Gegründet 1951
 Telephon (051) 96 25 25

Klinkerfabrik Embrach

Farbenprächtige Klinker-Bodenplatten in neuen Formen
geflammt einfarbig mosaik

Wetterfeste Klinker-Rohbausteine und -Verkleidungen

TEMPEL TEE HAUS JAPAN

Das Werk «Tempel und Teehaus in Japan» von Werner Blaser ist soeben im Urs Graf-Verlag erschienen. Sämtliche Clichés, ein- und mehrfarbig, sind eine Leistungsprobe der Schwitter AG., Basel-Zürich.



Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen



AEZ

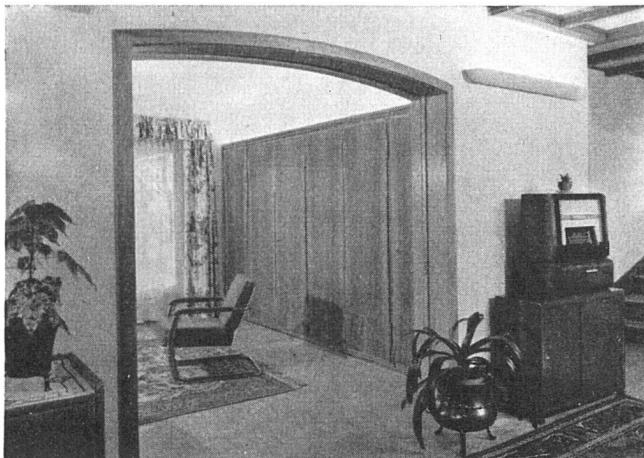
**AG Brown, Boveri & Cie.
Baden**

Längsbau Bruggerstraße
Flachbedachung Hauptdach
1600 m²

Architekt: Dr. Roland Rohn, Zürich

Telephon (051) 25 88 66
Löwenstraße 11

Asphalt-Emulsion AG Zürich



Wohnraum indirekt beleuchtet

**GEDIEGENE HEIMBELEUCHTUNG
MIT  FLUORESZENZ-LEUCHTEN**

Lassen Sie sich durch uns beraten



**KARL GYSIN & CO. BASEL
Fabrik technischer Leuchten**

Lothringerstr. 30 Tel. (061) 23 78 64

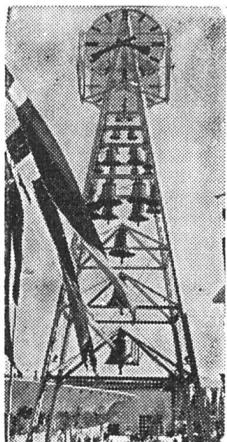
**Winterthur
UNFALL**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

**Wir leisten Kaution
an Ihrer Stelle
durch unsere**

Baugarantie-Versicherung

Auskunft und Offerten
durch unsere Geschäftsstellen



**Glockengießerei
Rüetschi AG., Aarau**

**Kirchenglocken
Neuanlagen
und Reparaturen
Statuen-
und Bildguß**

Glockenturm
Schweiz. Landesausstellung
Zürich 1939

Gesucht

für aufstrebenden Innenarchitektur-Betrieb moderner Richtung, mit Ladengeschäft, Einmann-Betrieb, in Kantonshauptort gelegen

kaufm. Mitarbeiter(in)

Bewerber(innen), die wirklich gerne selbständig arbeiten und Freude hätten, einen jungen Betrieb durch vollen Einsatz zu entwickeln, sind gebeten, ihre Offerten mit Photo und Lebenslauf unter Chiffre **OFA 5316 F. an Orell Füllli-Annoncen AG., Zürich**, zu richten.

Zürich 8 Färberstrasse 8

Heizung Sanitär

STRÄSSLE

Telephon (051) 24 63 30

TRAVERS
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

das beste Material
für
stark beanspruchte
Fabrikböden

BAUBEDARF ZÜRICH AG.
ZÜRICH

Hädrich

FENSTERBÄNKE



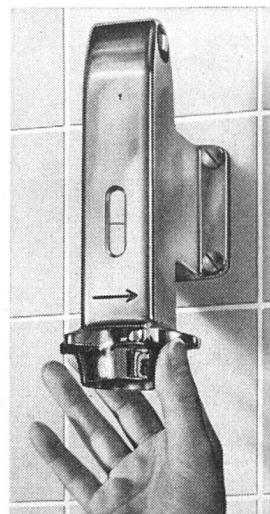
In allen Metallen, genormt
oder Spezialausführung
nach jeder Zeichnung.

Zargen, Türen und Tore
Leichtmetall-Fenster
Schaufensteranlagen
Metallkonstruktionen
Luftschutzbauteile
Gepresste Profile
Blech- und
Schweisskonstruktionen

Eisen- und Metallbau
Profilpresswerk

Jul. Hädrich & Co.
Freilagerstrasse 29
Zürich 9/47
Telefon (051) 52 12 52

Eine neue Kombination . . .



Konzentrierte, reine Toilettenseife und höchste Service-Reinlichkeit konnten bisher auf viel benützten Toiletten noch nicht so vollkommen geboten werden, wie das jetzt mit dem neuen **Seifenspender SAPOR** möglich ist. SAPOR-Seife und SAPOR-Gerät erfüllen diese beiden Bedürfnisse gleichzeitig. Nun kann auch dieser Teil der Toiletten hygienisch vollendet werden.

Der Sanitär-Großhandel gibt Ihnen gerne Auskunft über diese massive, sparsame, betriebs- und diebessichere Neu-Konstruktion. Referenzen werden vom Hersteller dieses Schweizerproduktes gerne mitgeteilt.

AUGUST BELZ GOLDACH (SG)
Telephon (071) 4 13 71

GEBERIT

GEBERT & CIE RAPPERSWIL SG

FRÄNKEL & VOELLMY BASEL
MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI, INNENAUSBAU ROSENALSTRASSE 51

MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI
INNENAUSBAU

INNENAUSBAU MÖBEL

ROSENALSTRASSE 51

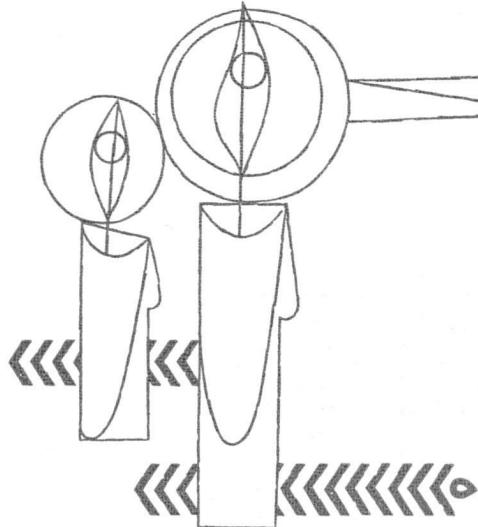
FRÄNKEL & VOELLMY BASEL
MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI, INNENAUSBAU ROSENALSTRASSE 51



S.A. **WALO BERTSCHINGER** A.G.

Gebäudebau
Industrieboden
Strassenbau
Tiefbau

283



Haben Sie alle Ihre Geschenke besorgt?

Wenn Sie Ihrem Sohn, der Architektur studiert, einem Freunde oder Angestellten auf die kommenden Festtage eine bleibende Freude bereiten wollen, so abonnieren Sie ihm unsere Zeitschrift WERK.

Sie machen ihm damit ein dauerndes Geschenk und tragen zur Erweiterung seiner Berufskenntnisse bei.

Eine hübsche Geschenkkarte wird dem Beschenkten mit einer Gratisnummer auf Weihnachten zugestellt.

Benützen Sie die untenstehende Bestellkarte oder telephonieren Sie uns (Telephon 052/22252), der Versand erfolgt rechtzeitig auf den 24. Dezember.

Mit freundlichen Grüßen

Verlag WERK

Der/Die Unterzeichnete bestellt folgende Geschenkabonnement
für die Zeitschrift WERK

für 12 Monate Fr. 33.— mit Geschenknummer und Gutschein*

für 6 Monate Fr. 17.— mit Geschenknummer und Gutschein*

Ausland, 12 Monate Fr. 45.— (Porto inbegriffen) mit Geschenknummer und Gutschein*

* Nichtgewünschtes streichen

1. für Name _____

genaue Adresse _____

2. für Name _____

genaue Adresse _____

3. für Name _____

genaue Adresse _____

Name des Schenkenden _____

genaue Adresse _____

ANÇAIS

problème de
ostraité, la
u contraire

us le même
épendent du
gendré ces
idjointe au
n de thé et
ion «esthé-
er une par-
ctes profa-
. Architec-
ivre le sol)
grâce aux
nséquence,
tés par de
philosophie»,
admirables
itation de

e 1955 lors
Le tableau
ré que l'ob-
comptoir,
annonçait,
restitution
de tous les
leur forme
isent notre
n, tout en
e pratique

luction de
e des Arts
». On y lit
contempo-
appliqué.
tif en son
décorative.
iers artisa-
es artistes,
sibilité de
emporaine,

Centro Stu-
la collabo-
(), a invité
verreries,
le cadre de
tentative
is dont les
A peu près
nt conques
te, artistes
llaboration
noble reali-

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

VERLAG WERK

Winterthur

Technikumstraße 83